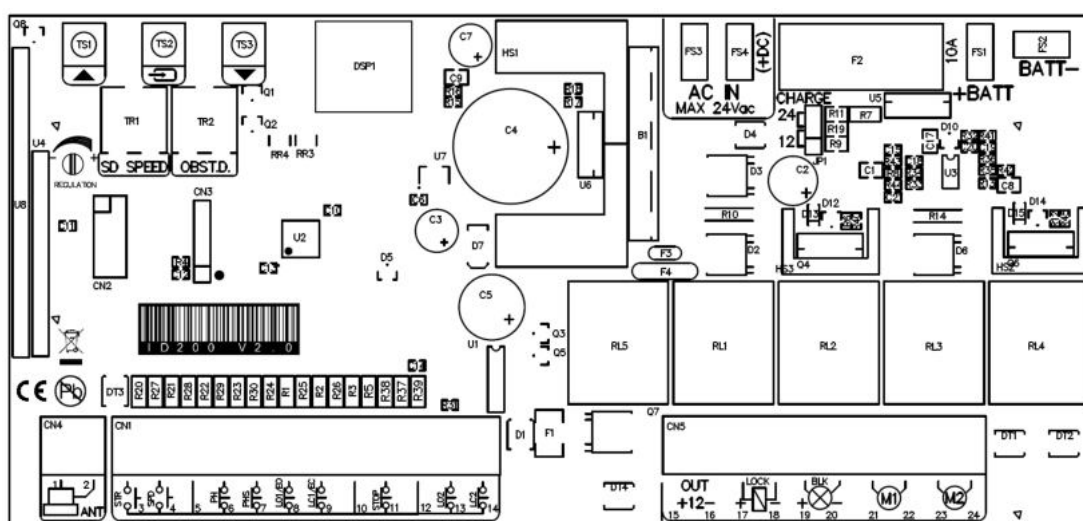


Řídicí jednotka pro pohony křídlových bran **12~24V DC****S24I**

Konfigurační příručka

Řídicí jednotka pro 2 motory 12-24VDC



Důležité bezpečnostní informace

1. POZOR! Před instalací si pečlivě přečtěte návod. Nesprávná instalace nebo používání výrobku může způsobit ohrožení osob.
2. Následující pokyny si uschovejte pro případné budoucí použití.
3. Tento výrobek byl navržen a vyroben výhradně pro použití uvedené v tomto návodu. Jiné než uvedené použití výrobku může vést k poškození zařízení a/nebo může být zdrojem nebezpečí.
4. Výrobce, distributor nebo prodejce nenese odpovědnost za jiné použití výrobku, než je popsáno v těchto pokynech.
5. Neinstalujte jednotku v oblasti s bezprostředním nebezpečím výbuchu.
6. Výrobce, distributor ani prodejce nenesou žádnou odpovědnost, pokud při montáži uzavíracích prvků, které jsou samonosné a mohou se nesprávnou montáží poškodit, nebyla dodržena pravidla oboru.
7. Před zahájením práce (připojení, údržba atd.) vždy odpojte napájení.
8. Ochranná zařízení (fotobuňky, koncové snímače atd.) mohou být použita k zabránění možným rizikům v pracovních prostorech motoru, kde je umístěn převodový mechanismus.
9. Pro instalaci je nutné použít originální komponenty. Výrobce, distributor ani prodejce nenesou odpovědnost z hlediska bezpečnosti a správné funkce automatizace, pokud jsou použity a použity nevhodné, neoriginální díly.
10. Neprovádějte žádné změny na zařízení (pohon, příslušenství). Jakékoli změny vedou ke ztrátě záruky a mohou způsobit nebezpečí.
11. Instalátor musí uživateli poskytnout úplné informace o provozu systému v případě jakékoli poruchy a seznámit osoby, které systém používají, s "NÁVODEM K POUŽITÍ" výrobku.
12. Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se zdržovaly v blízkosti spotřebiče, v dosahu brány během jeho provozu.
13. Nedovolte dětem, aby si hrály s ovládáním brány. Dálkové ovládání držte mimo dosah dětí, aby nedošlo k náhodné aktivaci pohonu.
14. V případě poruchy by měl uživatel zavolat specializované servisní středisko nebo montéra a neprovádět opravy sám.
15. Provádějte pravidelné kontroly instalace, zejména kontrolujte kabely, pružiny a rukojeti, zda nejsou opotřebované, poškozené nebo zda nemají zhoršený pohyb. Pokud je nutná oprava nebo seřízení, přerušte používání, protože chyba v instalaci nebo nesprávná poloha křídla brány může způsobit neopravitelné poškození zařízení nebo ohrožení uživatele.
16. Toto zařízení není určeno k používání osobami, včetně dětí, se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dohledem a nedodržují pokyny pro používání zařízení vydané osobami odpovědnými za jejich bezpečnost.
17. Pokud je přívodní kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, autorizovaným servisním střediskem nebo kvalifikovaným montérem, aby se předešlo nebezpečí.
18. Při čištění nebo údržbě je nutné odpojit napájení, a to tím spíše, pokud je jednotka řízena automaticky.
19. Všechny elektrické zástrčky musí být připojeny ke zdroji napájení uvnitř budovy nebo venku ve vhodně izolované, vhodné elektrické skříni (rozvodné skříni).
20. Při výběru pohonu je důležité vzít v úvahu: skutečnou hmotnost vrat a (přibližně 30 %) odpor, který kladou.

Obsah

1. Technické specifikace	4
2. Struktura ovládacího panelu	5
2.1 Schéma zapojení	5
2.2 Popis svorek ovládacího panelu	5
2.3 Zobrazení vstupních stavů	6
2.4 Připojení fotobuněk	7
2.4.1 Příklad připojení bez světelných závor	7
2.4.2 Příklad zapojení s jedním párem fotobuněk	7
2.4.3 Příklad zapojení se dvěma páry fotobuněk	7
2.5 Příklad instalace s pohony BFT Phobos s použitím modulů koncových spínačů v sérii	8
2.6 Nastavení potenciometrů	9
3. Hlavní možnosti programování	9
3.1 Rychlé programování	9
3.2 Rychlá výuka programování rádiových kódů	9
3.2.1 Rychlé vymazání rádiových kódů	9
3.2.2 Automatické učení vysílačů dálkového ovládání	9
4. Programování ovládacího panelu	10
4.1 Základní nabídka	10
4.2 Rozšířená nabídka	12

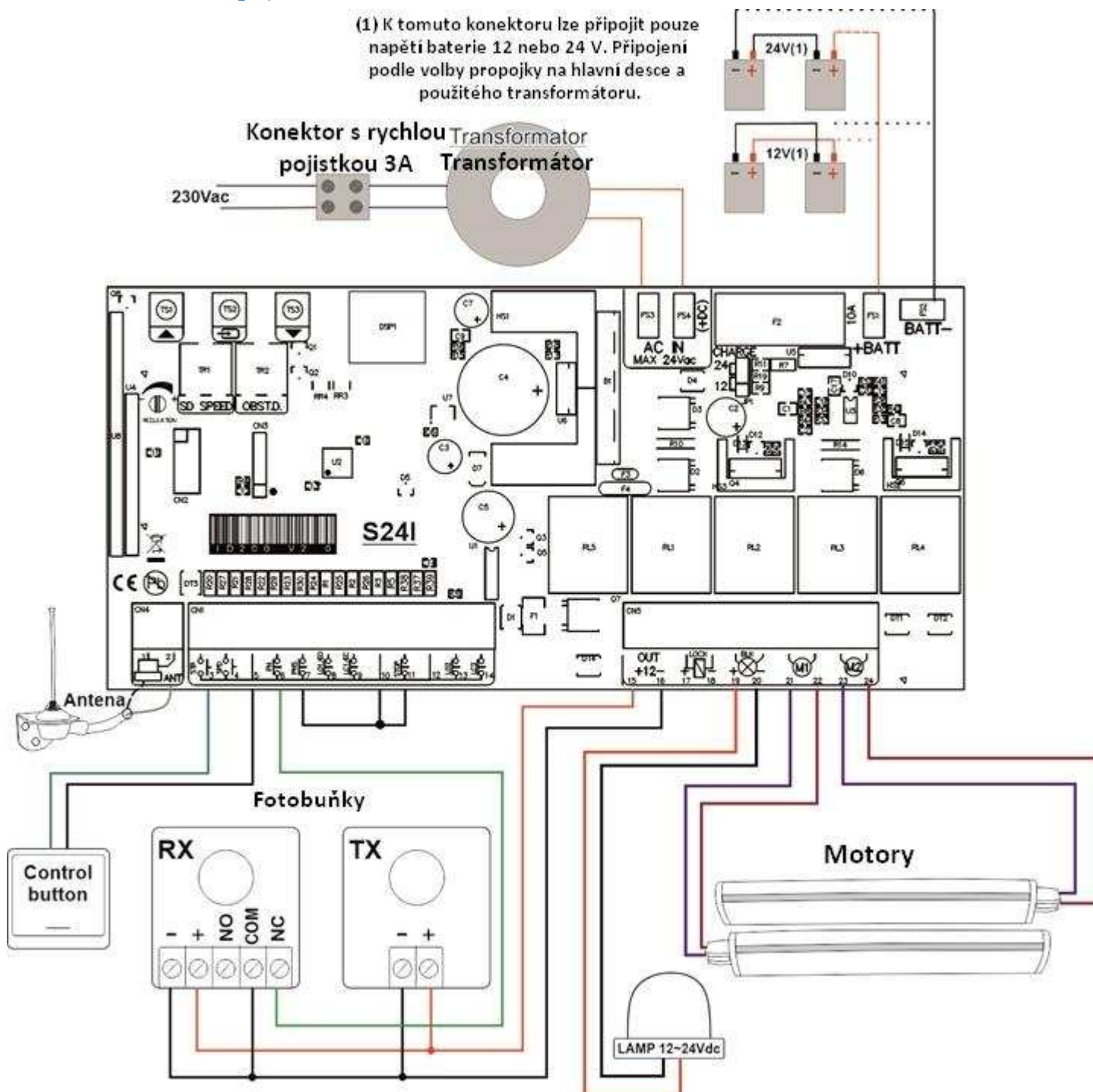
1. Technické specifikace

Napájení z transformátoru	12-20Vac 100-200VA
Výkon	12VDC 250mA
Nabíjecí proud pro gelové baterie	12/24V 100mA
Maximální proud motoru	8A (transformator 200VA)
Maximální proud výstražného světla	1A
Maximální proud pro elektrický zámek	2A
Maximální pilotní kapacita	250
Náhradní baterie	(2x) 12V 4,5Ah
Provozní teplota	-15~60°C
Rozměry	167mm x 99mm x 35mm

2. Struktura ovládacího panelu

2.1 Schéma zapojení

(1) K tomuto konektoru lze připojit pouze napětí baterie 12 nebo 24 V. Připojení podle volby propojky na hlavní desce a použitého transformátoru.



2.2 Popis svorek ovládacího panelu

Číslo	Typ	Popis
1	GND	Opletení pro anténní kabel (MASA)
2	ANT	Hlavní kabel antény
3	STR	Typ řídicího konektoru NO (Konfigurace v základní nabídce „OL“)
4	SPD	NE ovládací konektor pro funkci knotu (pouze pro M2) nebo možnost Open only (Konfigurace v základním menu „OL“)
5	GND	Společný terminál (COM)
6	PH	Vstup pro fotobuňku NC nebo NO (Konfigurace v pokročilé nabídce „Pc“)
7	PHS	Typ vstupu fotostopu NC nebo detektor NO (konfigurace v rozšířeném menu „SF“)
8	LO1/EO	Vstup pro okrajovou lištu nebo koncový spínač otevření pro motor M1 (Konfigurace v rozšířeném menu „Eo“)

9	LC1/EC	Vstup pro okrajovou lištu nebo koncový spínač pro motor M1 (Konfigurace v rozšířeném menu „ EC “)
10	GND	Společný terminál (COM)
11	STOP	Typ vstupu STOP NC nebo NO (Konfigurace v pokročilé nabídce „ SP “)
12	GND	Společný terminál (COM)
13	LO2	Otevírací koncový spínač hlavního motoru M2. (Ponecháte-li oba koncové spínače (LO2 a LC2) nezapojené, automaticky je vyřadíte z činnosti).
14	LC2	Koncový spínač zavírání hlavního motoru M2. (Pokud necháte oba koncové spínače (LO2 a LC2) nezapojené, automaticky je vyřadíte z činnosti)
15	12V +	Výkon pro příslušenství 12VDC 250mA.
16	12V -	Výkonový výstup GND
17-18	LOCK	Napájecí výstup elektrického zámku (12/24Vdc 1A, podle použitého transformátoru)
19-20	BLK	Blikací světelný výstup (12/24Vdc 1A, podle použitého transformátoru). Režim blikajícího nebo stálého světla (Konfigurace v pokročilé nabídce „ BL “). Pozor! Velmi pomalé blikání signalizuje výpadek napájení. 19(+), 20(-)
21-22	M1	Výstup podřízeného motoru M1 (12/24Vdc podle použitého transformátoru) Pozor! Spouští se jako první ve fázi zavírání, zpožděně ve fázi otevírání.
23-24	M2	Výstup hlavního motoru M2 (12/24Vdc podle použitého transformátoru) Pozor! - Výstup motoru M2 se používá v režimu jednokřídlových dveří. - Spouští se jako první během otevírací fáze, zpožděně během uzavírací fáze.
	FS3/FS4	FS2/FS vstup pro sekundární vinutí 24V transformátoru
	230AC	Síťový vstup 230Vac do transformátoru (primární vinutí)
	FS1/FS2	FS1+/FS4- vstup pro baterii nouzového napájení (BATT+/BATT-)
	F1	Pojistka baterie
	DSP	Zobrazit
	JP1	Propojka pro volbu nabíjecího napětí záložní baterie: 12 lub 24Vdc
	TR1	Potenciometr pro regulaci zpomalení
	TR2	Potenciometr citlivosti detekce překážek
	TS1	Funkční tlačítko "nahoru"
	TS3	Funkční tlačítko "dolů"
	TS2	Funkční tlačítko "enter"

2.3 Zobrazení vstupních stavů

Když je ústředna v pohotovostním režimu, může si uživatel přečíst stav zón na displeji:

— : Žádné vstupy nejsou aktivní (normální provoz).

SP: Vstup STOP je aktivní

PS: Vstup PHOTOSTOP je aktivní

EO: Analogový vstup pro spínač rozpínací hrany aktivní.

EC: Analogový vstup vypínací hrany spínače aktivní.

PC: Vstup fotobuněk je aktivní

St: Vstup START je aktivní

Pd: Vstup FURTKA je aktivní

oP: Dveře v procesu otevírání

cL: Dveře v procesu zavírání

□ : Koncový spínač pro otevření motoru M1 (slave) aktivní.

□ : Koncový spínač motoru M1 (podřízený) aktivní.

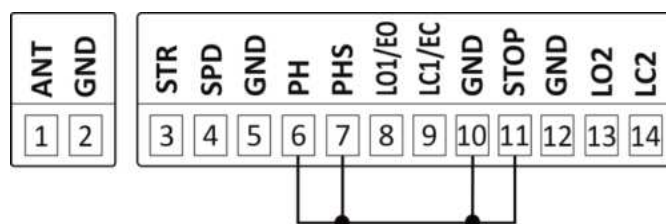
□ : Koncový spínač pro otevření motoru M2 (master) aktivní.

□ : Koncový spínač zavírání motoru M2 (master) aktivní.

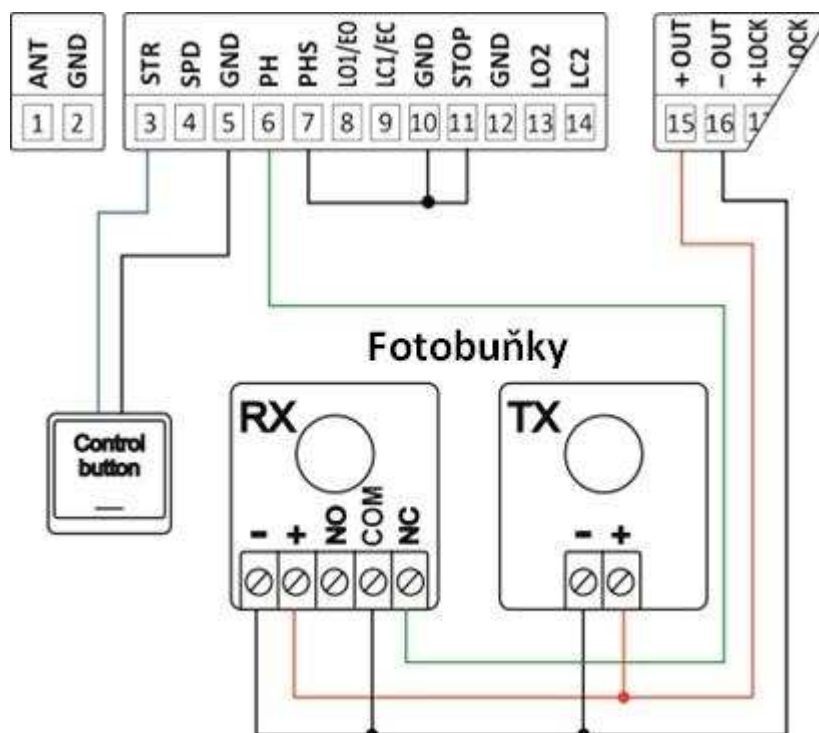
Pozor! Během pauzy se na displeji zobrazí jednosekundové odpočítávání do zavření.

2.4 Připojení fotobuněk

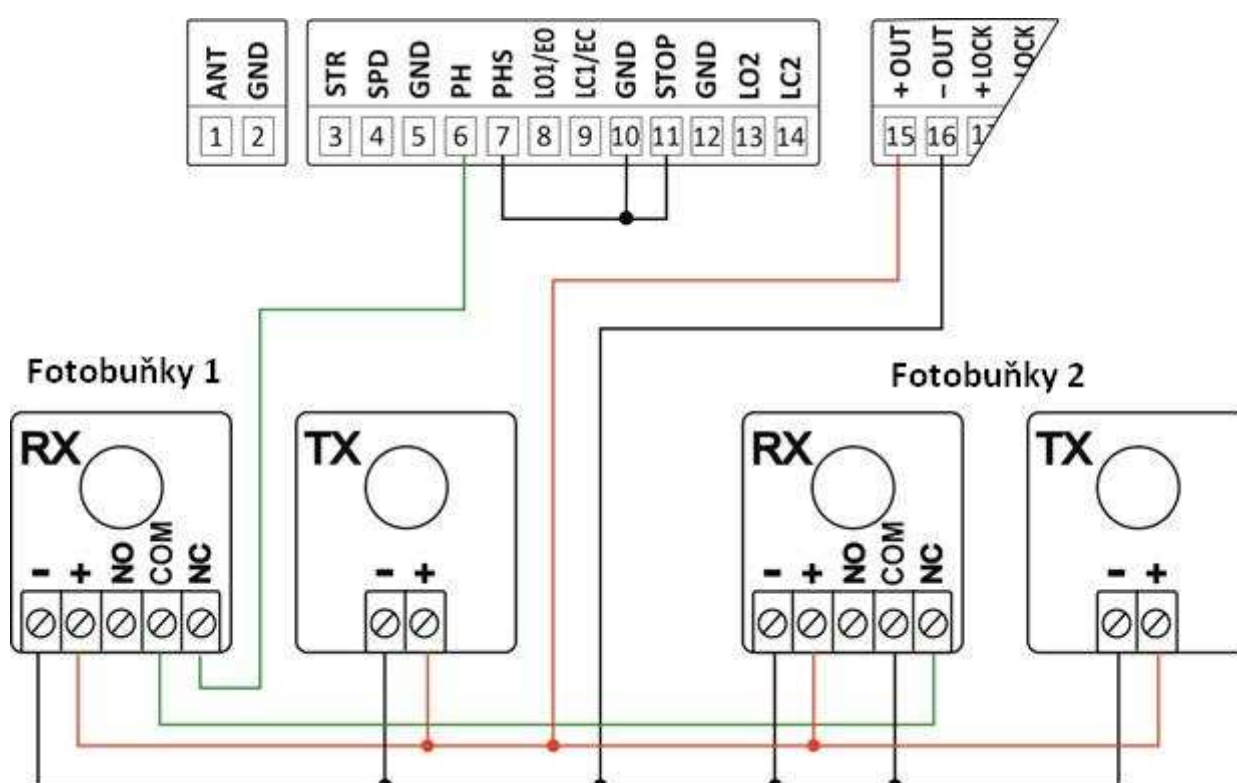
2.4.1 Příklad připojení bez světelných závor



2.4.2 Příklad zapojení s jedním párem fotobuněk



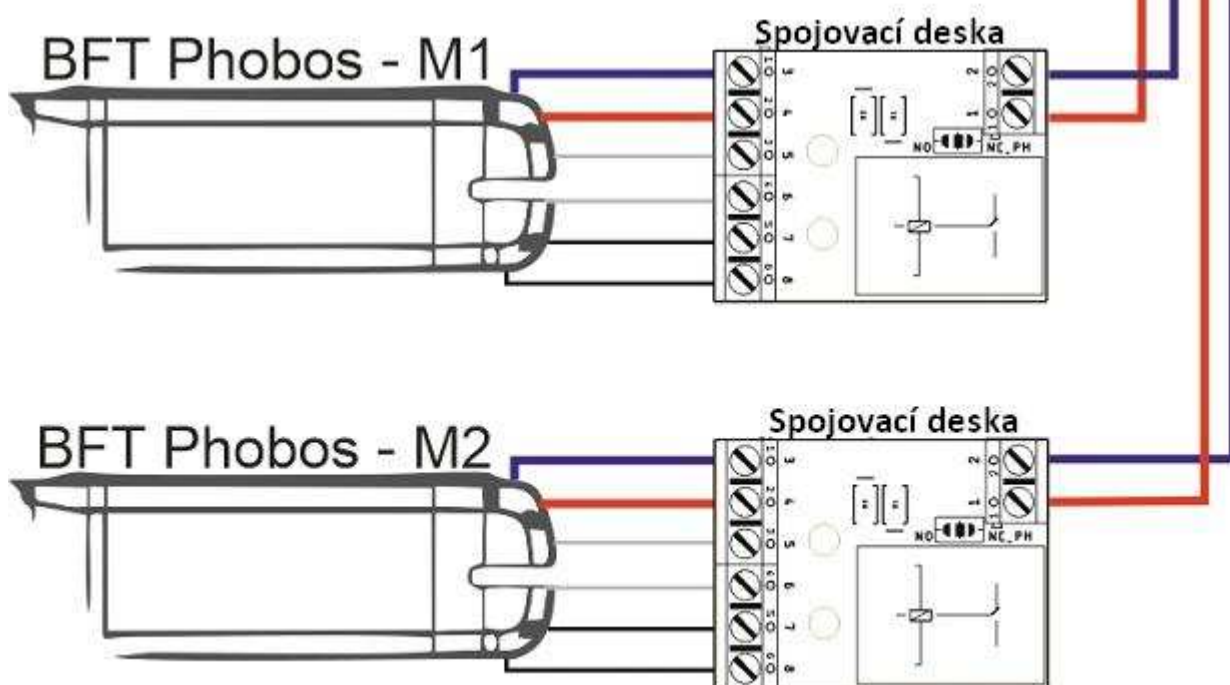
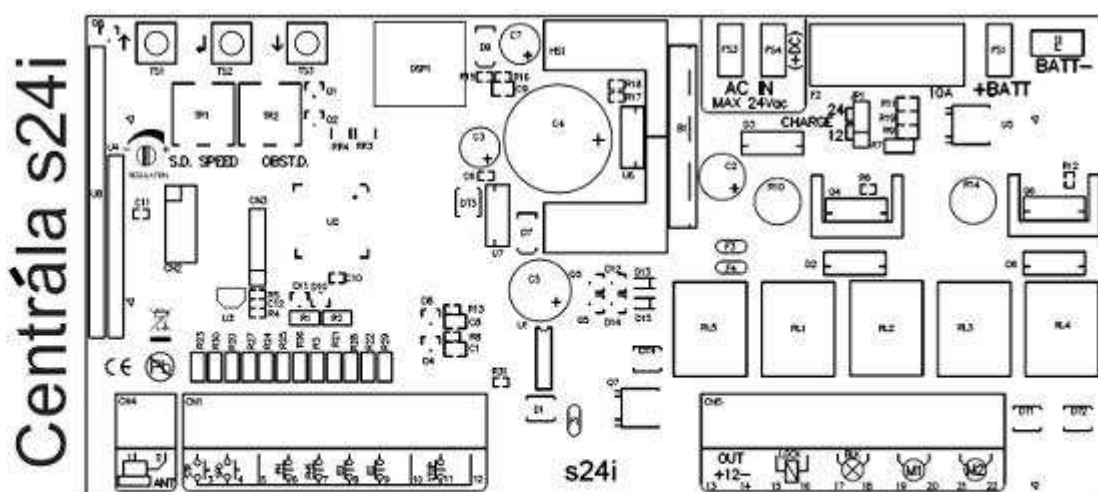
2.4.3 Příklad zapojení se dvěma páry fotobuněk



2.5 Příklad instalace s pohony BFT Phobos použití modulů koncových spínačů v sérii

Příprava ovládacího panelu s24i pro použití s pohony BFT Phobos vyměňte vnitřní desky plošných spojů za dvou vodičové sériové desky plošných spojů. **Postupujte takto:**

- 1.) Vstupte do rozšířené nabídky, dlouze stiskněte **TS2**, používat tlačítka **TS1/TS3** do polohy **SL** vstup do podnabídky krátkým stisknutím **TS2**, vybrat **45** a konfiguraci znovu potvrďte tlačítkem **TS2**. Nyní ukončete konfigurační nabídku několikanásobným stisknutím tlačítek **TS1** i **TS3** současně.
- 2.) Připojení proveďte podle obrázku níže, nezapomeňte, že motor **M2** se otevře jako první a motor **M1** se ve fázi zavírání spustí jako první, proto nastavte směr motorů podle svých potřeb a konstrukce vrat.
- 3.) Proveďte automatický postup učení provozních časů podle bodu **AU** na straně č. 8.



Popis konektorů na dvou vodičové spínací desce:

- 1 i 2 – síťové napájecí kabely
- 3 – modrý přívodní kabel k motoru
- 4 – červený vodič napájející motor
- 5 i 6 – bílé vodiče vedoucí ke koncovým spínačům
- 7 i 8 – černé vodiče vedoucí ke koncovým spínačům otevření

2.6 Nastavení potenciometrů

TR1 Speed - Potenciometr rychlosti při zpomalování. Nenastavujte příliš nízkou rychlost (méně než 10 cm/s), aby nedošlo k zastavení motorů při nízkých venkovních teplotách.

TR2 Force - Potenciometr nastavuje úroveň detekce překážek, kterou ústředna zjistí při programování provozních hodin. Toto malé nastavení by mělo být provedeno po naučení provozních hodin.

Normálně by měl být potenciometr nastaven uprostřed, v této poloze by mělo být možné dodržet pravidla ve většině instalací. Pokud je třeba vyřešit problémy související s normami nebo okolními situacemi (např. silný vítr), je možné tento potenciometr nastavit zvýšením nebo snížením citlivosti.



3. Hlavní možnosti programování

3.1 Rychlé programování

→ Pro rychlé naprogramování provozní doby, **otevřít obě křídla**, otevřít obě křídla **šipka nahoru**, dokud se na displeji nezobrazí **FL**. Ústředna provede několik testů a zjistí provozní časy. Na konci procedury zhasne výstražná kontrolka.

3.2 Rychlá výuka programování rádiových kódů

→ Krátce stiskněte **TS3 (šipka dolů)** jednou spustíte režim programování tlačítek **START** pro pilotní projekt (na displeji se zobrazí **CL**), Nyní stiskněte požadované tlačítko dálkového ovládání, aby se uložilo do paměti ovládacího panelu. K výběru můžete opět použít tlačítka "dolů" **CL**, naprogramování jiného tlačítka dálkového ovladače pro funkci branky.

3.2.1 Rychlé vymazání rádiových kódů

→ Stiskněte a podržte tlačítko po dobu přibližně 5 s. **TS3**, dokud se na displeji nezobrazí **OK** (OK). Po této operaci se vymažou všechny rádiové kódy.

3.2.2 Automatické učení vysílačů dálkového ovládání

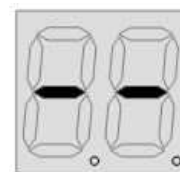
→ Vysílače je možné se rychle naučit bez použití základního menu. Chcete-li zaregistrovat nový vysílač, stiskněte třikrát tlačítko na novém dálkovém ovladači (vysílači), přičemž mezi jednotlivými přenosy udělejte přestávku alespoň 1 sekundu. Poté 3x stiskněte tlačítko na již naprogramovaném vysílači a nyní ještě jednou stiskněte tlačítko na novém vysílači. Po dokončení programování jednou zabliká kontrolka potvrzující správně provedený úkol.

Pozor! Funkce s automatickým učením musí být povolena, viz **AR** v "pokročilé nabídce" - automatické učení vysílačů. Nový vysílač přijme stejný kanál, který byl použit při programování. Postup automatického učení vysílačů musí být proveden v blízkosti ústředny.

4. Programování ovládacího panelu

4.1 Základní nabídka

Krátce stiskněte **Enter** (TS2), pro vstup do hlavní nabídky. Na displeji se zobrazí **oL**. Použití tlačítek **nahore** a **dole** procházet nabídkou, potvrdit výběr stisknutím tlačítka **Enter**. Chcete-li opustit nabídku, zvolte **EH** nebo stiskněte současně tlačítka označená šipky **nahore** a **dole**.



1 x Enter

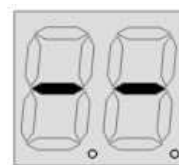
Menu	Funkcja	Opcje	Opis	Domyślne
oL	Pracovní logika	SE AE cd oc oA EH	Krok za krokem. Krok za krokem s automatickým uzavřením. Otevřít pouze s automatickým zavíráním (režim kombi) Režim otevření/zavření (konektory Start a Wicket se stanou konektory pro otevření a zavření). Režim otevírání/zavírání s automatickým zavíráním (konektory Start a Wicket se stávají konektory pro otevírání a zavírání). Výstup	SE
Lc	Programování/ odstraňování vysílačů	c1 c2 rE rA rA EH	Spuštění / otevření vzdělávacího kanálu (podle nabídky oL). Naučit se kanál Wicket / Zavřít (podle nabídky oL). Režim mazání kanálů stisknutím tlačítka na dálkovém ovladači. Režim mazání kanálů podle pozice v paměti. Odstranění všech dálkových ovladačů potvrďte výběrem možnosti „45“ Výstup.	-
LE	Učení o pracovní době	Au	Pozor! Před naučením provozních časů je třeba ověřit správné zapojení pohonů. Ověření lze provést pomocí pohotovostní funkce dN. Viz pohotovostní režim dN v řádku na konci této tabulky. Před spuštěním automatického učení času Au, křídla brány mají být umístěna v otevřené poloze, při ručním postupu mají být křídla zavřena Nn. Automatický postup učení pracovní doby: Pozor! → Během tohoto postupu budou všechny bezpečnostní vstupy deaktivovány. Nastavte dveřní křídla do otevřené polohy. Aktivujte funkci Au -> dveře se krátce pohnou ve směru otevírání a poté se začnou zavírat. Během této fáze se rozpoznávají úrovně detekce překážek a provozní doby. Pokud se používá jeden motor, musí se režim jednoho motoru nastavit pomocí nabídky „56“ a připojte tento motor k výstupu M2.	-

			<u>Ruční učení pracovní doby:</u> Pozor! ➔ Při aktivaci tohoto postupu se deaktivují všechny bezpečnostní vstupy. ➔ Před zahájením postupu musí být do paměti přijímače vložen alespoň jeden dálkový ovladač. 1) Nastavte křídla brány do zavřené polohy. Nyní aktivujte funkci . V této fázi se začnou otevírat obě křídla a během této doby lze pomocí potenciometru nastavit úroveň zpomalení podle potřeby TR1. Když obě křídla dosáhnou otevřené polohy, na displeji se zobrazí . 2) Použití TS2 spustit následující učební sekvenci (postupně): (A) Spuštění motoru 1, (B) spuštění motoru 2, (C) určení bodu zpomalení pro motor 1, (D) určení bodu zpomalení pro motor 2, (E) zastavit motor 1, když dosáhne požadované polohy, (F) zastavit motor 2, když dosáhne požadované zavírací polohy. Pozor! • Pokud je připojen pouze motor M2 (provoz s jedním křídlem), naprogramovat časy pouze pro tento motor. • Pokud jsou nainstalovány koncové spínače, motory se na konci učení automaticky zastaví.	
	Doba pauzy při automatickém zavírání	 - 	Nastavení doby pauzy pro automatické vypnutí (s).	
	Režim senzoru (režim testovací jízdy)	         	Podržením klávesy ENTER otevřete list M1 Podržením klávesy ENTER zavřete list M1 Podržením klávesy ENTER otevřete list M2 Podržením klávesy ENTER zavřete list M2 Výstup Uwaga! Místo instalace akčních členů M1 a M2 a jejich polarita musí být zapojeny tak, aby odpovídaly příkazům pro otevření/zavření v pohotovostním režimu.	-
	Exit	-	Ukončení nabídky	-

4.2 Rozšířená nabídka

Stiskněte a podržte potvrzovací tlačítko po dobu přibližně 4 s. **ENTER**, dokud se na displeji nezobrazí **EH**. Použití tlačítek **nahore** a **dole**, a procházet nabídkou. Chcete-li opustit nabídku, zvolte **EH** nebo stiskněte současně klávesy se šipkami **nahore** a **dole**.

Pozor! Po 20 s nečinnosti ústředna automaticky ukončí konfigurační režim.



Enter 4s



Menu	Funkcja	Opcje	Opis	Domyślne	
EH	Provozní doba (v sekundách)	E1	Provozní doba M1 Podřízený motor	25	
		S1	Doba spuštění zpomalení motoru M1	22	
		E2	Provozní doba motoru M2	25	
		S2	Doba spuštění zpomalení motoru M2	22	
		do	Doba zpoždění otevření motoru M1	02	
		dc	Doba zpoždění zavření motoru M2	05	
		EL	Provozní doba elektrického zámku.	02	
		Uwaga! Pokud je čas nastaven na  , výstup zámku bude fungovat jako světlo otevřené brány (ON, když jsou dveře otevřené).			
		EH	Výstup		
			Pozor! Dobu chodu motoru lze nastavit delší, než umožňuje dvoumístný displej. Když hodnota překročí 100, rozsvítí se desetinná tečka vedle druhé číslice. Příklad: 15. = 115 Pokud hodnota přesáhne 200, započítají se obě desetinné čárky. Příklad: 1.2. = 212		
SG	Typ brány	YS nE	Jednokřídlá brána Dvoukřídlá brána	nE	
d2	Obnovení továrního nastavení ovládacího panelu	YS nE	ANO NE	-	
		EH	Výstup		
Výběr YS obnoví výchozí tovární nastavení ovládacího panelu. Pozor! Tento funkce nemaže rádiové kódy.					
rc	Změna točivého momentu	YS nE	ANO NE	nE	
Když je tato funkce aktivována, motory po dokončení práce krátce změní směr a uvolní tah.					
Ar	Automatické učení pilotů	YS nE	Povoleno automatické učení pilotů. Automatické učení pilota zakázáno.	nE	
cS	Elektrická zamykací pomůcka	YS nE	„Skok“ reflexe zahrnovala. „Skok“ reflexe vypnuté.	nE	
		V této nabídce můžete povolit “skok” na začátku odemknout elektrický zámek a “skok” na konci zablokovat. Povolení této možnosti často usnadňuje zaháknutí a odemknutí zámku.			

SS	Pozvolný start	YS nE	Povolený pozvolný start Vypnutý pozvolný start	YS
SL	Typ koncových spínačů	YS nE	ANO NE <i>Aktivace této funkce (YS) umožňuje provoz se sériovými koncovými spínači. Pokud ústředna nedokáže detekovat proud protékající motorem, rozpozná jej jako konec rozsahu.</i>	nE
rN	Provozní režim přijímače	1b 4b	Ovládání dálkovým ovladačem jedním dotykem pro sekvenční ovládání funkcí Všechna 4 tlačítka vysílače budou naprogramována současně a automaticky nastavena na funkce otevírání, zastavení, zavírání a volbu branky pro každé tlačítko zvlášť.	1b
LN	Režim činnosti elektrického zámku	YS nE	Elektrický zámek s přidržením Impulsně spouštěný elektrický zámek	nE
EO	Hranový spínač pro otevírání	dS nO nC An LS EH	Vypnutý vstup Hranový vstup v normálně otevřeném režimu (NO). Hranový vstup v normálně uzavřeném režimu (NC). Hranový vstup v analogovém režimu 8K2. Koncový spínač zavírání motoru M1 (slave) Výstup	dS
Ec	Hranový spínač pro zavírání	dS nO nC An LS EH	Vstup zakázán Hranový vstup v normálně otevřeném režimu (NO). Hranový vstup v normálně uzavřeném režimu (NC). Hranový vstup v analogovém režimu 8K2. Otevírací koncový spínač motoru M1 (slave) Výstup	dS
Pc	Režim vstupu pro fotobuňku	nC nO	Normálně zavřeno (NC) Normálně otevřeno (NO) Pozor! Předpisy zakazují používání bezpečnostních systémů typu NO nebo použití propojek pro vstup fotobuňky. Před úpravou tohoto parametru se poraďte s bezpečnostními předpisy a nainstalujte bezpečnostní fotobuňky.	nC
SP	Vstupní provozní režim STOP	nC nO	Normálně zavřeno (NC) Normálně otevřeno (NO) Pozor! Vstup STOP je užitečný v případě, že dojde ke kolizi mezi bránou a např. brankou v plotě, proto je nutné na vstup STOP nainstalovat vhodný senzor.	nC

SF	Režim bezpečnostního vstupu Fotostop/detektor	PS de	NC vstup - Záložní fotobuňka (fotostop) Vstup NO – Detektor - Porušení vstupu v režimu PS zastaví dveře, po odstranění překážky se dveře začnou otevírat. Fotostop funguje při zavírání a otevírání. - Když je porušen vstup de brána se začne zavírat, aniž by se čekalo na dobu pauzy.	de
LS	Typ koncových spínačů	nc no	Normálně zavřeno Normálně otevřeno Toto nastavení zahrnuje všechny 4 vstupy koncového spínače (8,9,13,14)	nc
bl	Režim výstražného světla	ys ne	Režim blikání výstražného světla Režim stálého svícení výstražného světla	ys
cn	Počítadlo cyklů	-	Počítadlo zobrazuje číslce rozdělené do tří skupin po dvou, např. 123.456 se zobrazí jako: 1.2-34.-56 Pozor! Maximální počet je 9999999 (devět set devadesát devět tisíc devadesát devět)	-
EH	Výstup	-	Ukončení rozšířené nabídky	-

Deklaracja zgodności CE

Název společnosti: HatPol Antoni Hat

Adresa: 33-300 Nowy Sącz, ul. Tarnowska 105

Prohlašuje, že výrobek: S24I

Splňuje požadavky: Směrnice RED 2014/53/UE

Aplikace s následujícími standardní:

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02)

ETSI EN 300 220-2 V3.1.1 (2017-02)

ESTI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)

ESTI EN 301 489-3 V2.2.3 (2019-03)

EN 62233:2008

EN 64479:2010



Vedoucí
Daniel Hat
20 grudnia 2022

Likvidace odpadních elektronických zařízení

Zařízení je označeno v souladu se zákonem o odpadních elektrických a elektronických zařízeních symbolem přeškrtnutého odpadkového koše. Toto označení informuje o tom, že zařízení nesmí být po skončení své životnosti vyhozeno do popelnice společně s ostatním domovním odpadem. Uživatel je povinen jej odevzdat firmám nebo institucím, které zajišťují sběr odpadních elektrických a elektronických zařízení. Sběrny, včetně místních sběrných míst, obchodů nebo komunálních jednotek, nastaví vhodný systém, který umožní zpětný odběr takových zařízení. Správné nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními přispívá k zamezení škodlivých důsledků pro lidské zdraví a životní prostředí, které vyplývají z přítomnosti nebezpečných složek a z nesprávného zpracování a skladování těchto zařízení.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Výrobce poskytuje záruku 24 měsíců od data prodeje HatPol.

1. Datum, od kterého začíná běžet záruční lhůta, je datum vystavení faktury nebo stvrzenky.
2. Záruka se nevztahuje na instalaci, montáž zařízení ani na software.
3. Reklamované zařízení je třeba nahlásit prostřednictvím formuláře na adrese "<https://rma.hatpol.pl>". Reklamované zařízení musí zákazník doručit do servisu HatPol na vlastní náklady. Zpětnou zásilku přijatou k reklamaci hradí HatPol, avšak za podmínky, že zařízení není poškozeno vnějšími vlivy, tj. špatnou montáží, bleskem apod.
4. Zařízení bude přijato do servisu pouze v případě, že na krabici bude na viditelném místě uvedeno číslo RMA přidělené servisem HatPol při podání žádosti na adrese hatpol.pl/rma a uvnitř balení bude doklad o koupi (faktura, účtenka) a záruční list nebo kopie těchto dokumentů.
5. Pokud bude zařízení zabaleno v neoriginální kartonové krabici nebo špatně zabaleno (nedostatek vhodného polystyrenu, kartonu atd.), servis HatPol neodpovídá za škody způsobené špatným zabalením (praskliny, škrábance, oděrky atd.).
6. Služba HatPol nebere v úvahu mechanické poškození způsobené přepravou vinou dopravce nebo uživatele.
7. Dodané zařízení musí mít nepoškozené záruční pečeti a čitelná sériová čísla.
8. Reklamované zařízení musí být dodáno do servisu HatPol kompletní, např. monitor, panel, napájecí zdroj.
9. Montáž by měl provádět zkušený montér s odpovídajícími znalostmi a dovednostmi v souladu se schématem a pokyny v příslušné příručce k zařízení.
10. Pokud se zjistí, že reklamované zařízení je v pořádku, může servisní technik účtovat osobě nebo společnosti, která zboží reklamuje, náklady na prohlídku a přepravu.
11. Záruka se nevztahuje na škody způsobené nesprávnou instalací nebo manipulací se zařízením.
12. Náklady na zpětné zaslání zařízení opraveného v rámci záruky nese společnost HatPol.
13. Servis HatPol není povinen informovat stěžovatele o stavu opravy zařízení, zákazník může sám sledovat stav své opravy na rma.hatpol.pl, kde může také zadat své připomínky.
14. Záruční oprava trvá 19 pracovních dnů, ale z důvodů, které společnost HatPol nemůže ovlivnit, může být doba opravy prodloužena na maximálně 3 měsíce (v praxi je průměrná doba reklamace 3 pracovní dny).
15. HatPol neodpovídá za záruční servis, pokud požadovaná oprava nemůže být provedena z důvodu dovozních/vývozních omezení.
16. Služba HatPol si vyhrazuje právo kdykoli změnit záruční podmínky, které budou mít zpětnou platnost.
17. Práva a povinnosti stran se řídí těmito záručními podmínkami, které si zákazník musí přečíst a vlastnoručně podepsat.

Model a sériové číslo zařízení	Datum prodeje, razítko a podpis prodávajícího



Webové stránky výrobce: safeautomation.pl

Webové stránky exkluzivního distributora: www.hatpol.pl

Servisní e-mail: serwis@hatpol.pl

Stránka pro reklamace: rma.hatpol.pl

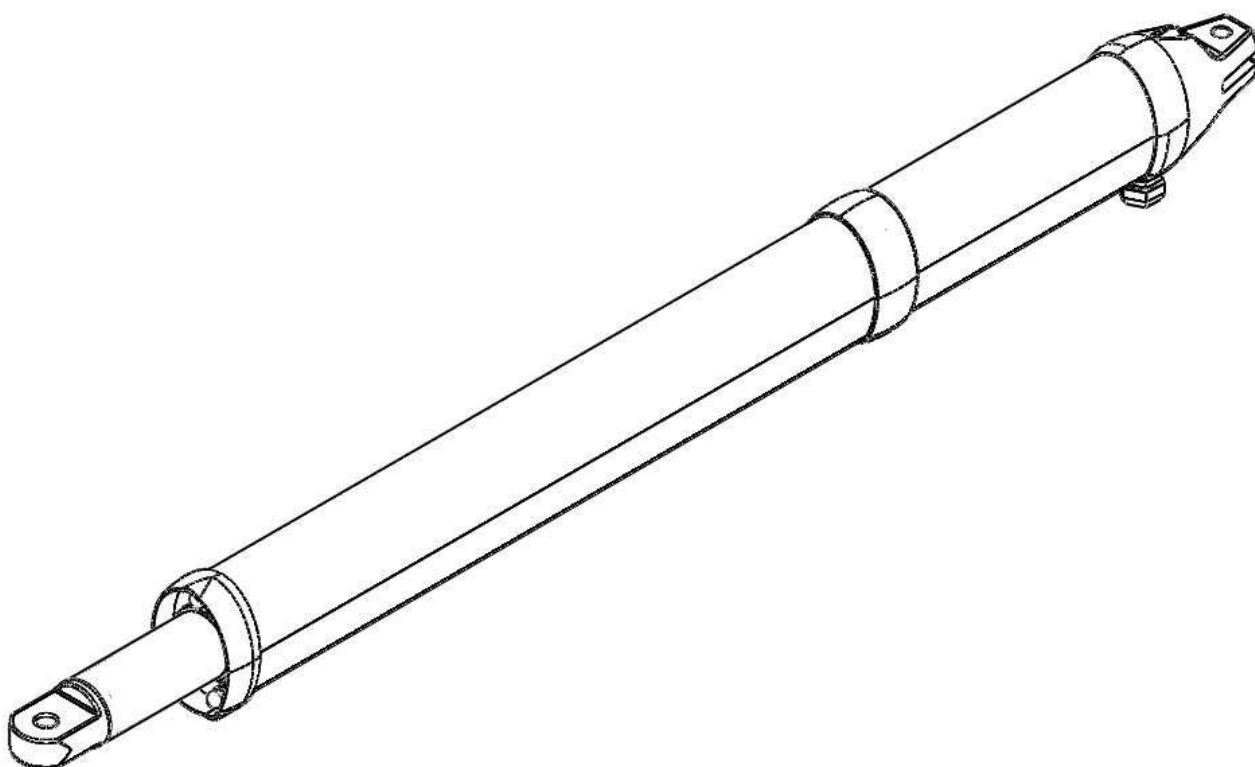
SAFE

Swing gate operator

SLIM-300

- I Manuale istruzioni
- GB Instructions Manual
- F Livret d'istruzione

Rev. 1



CE

I

Importante: Prima di procedere all'installazione, leggere attentamente questo manuale. Queste istruzioni sono parte integrante del vostro prodotto, conservarle in un luogo asciutto per poterle consultarle in ogni momento.

Avvertenze generali: Per prima cosa verificare che questo prodotto sia adatto all'installazione. Leggere attentamente tutte le caratteristiche tecniche del prodotto prima dell'installazione (tipologia, peso e lunghezza massima ammessi, ecc). Assicurarsi che la struttura del cancello da automatizzare soddisfi tutti i requisiti di qualità e robustezza e stabilità.

L'installazione di questo automatismo dovrà essere effettuata a regola d'arte da personale qualificato in conformità a quanto previsto dalla normative vigenti nella nazione dove avviene l'installazione.

E' indispensabile effettuare manutenzione periodica all'automazione ogni 6 mesi. Qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione deve essere effettuato da personale qualificato. Scollegare sistematicamente l'alimentazione del sistema prima di qualsiasi intervento di riparazione, di revisione o di manutenzione.

Questo dispositivo è inteso per l'automazione di cancelli domestici. Ogni utilizzo di questo automatismo per fini diversi è fortemente sconsigliato.

Il mancato rispetto delle norme di sicurezza può causare danni a persone, animali o cose, dei quali il costruttore non può essere ritenuto responsabile.

Non lasciare telecomandi o controlli dell'automazione incustoditi od alla portata di bambini.

GB

Important: Read carefully this manual before the installation. This manual is integral part of your product, keep it for reference.

Warnings: First of all verify that this product is suitable for the installation. Read carefully technical characteristic before the installation (kind of gate, max allowed wing weight and length, etc). Be sure the gate satisfies all requirements of quality, robustness and stability.

Installation of this automatism must be properly done by qualified installers, following rules and regulations of installation country.

It's mandatory do periodic maintenance each 6 month. Maintenance or repairing must be done by qualified Technicians. Turn power off before maintenance or repairing.

This device is intended for gate automation, any other applications is strongly advised.

Not respecting of rules may cause serious damage to peoples, animals, things. Manufacturer discharges all responsibility for missed respect of rules.

Don't let remotes or gate controls unattended or where children can reach

F

Important : Avant toute installation lire attentivement ce manuel. Cette notice fait partie intégrante de votre produit. Conservez-la soigneusement en vue de toute consultation ultérieure..

Avertissements généraux: Vérifier avant travaux que ce produit est adapté à votre portail et votre emplacement. S'assurer que la structure du portail à motoriser présente les qualités de robustesses et de stabilité requises.

L'installation de cet automatisme de portail requiert des compétences en matière d'électricité et de mécanique..L'installateur doit respecter les normes en vigueur d'installation, vérifier la conformité de l'ensemble automatisme de portail, protéger et informer les utilisateurs de tout risque, installer des dispositifs de contrôle et de sécurité.

Une vérification et un entretien périodique de l'installation est indispensable tous les 6 mois. L'utilisateur doit s'abstenir de faire toute tentative de réparation pour remédier à un défaut, et demander l'intervention d'un personnel qualifié. Couper systématiquement l'alimentation de la motorisation avant toute intervention de réparation, de raccordement ou de maintenance.

Cet automatisme doit être utilisé exclusivement pour un usage domestique.

Une installation ne respectant pas ces normes est susceptible de provoquer des dommages aux personnes, animaux et biens dont le constructeur n'est pas tenu pour responsable.

Ne laisser pas les enfants utiliser les télécommandes afin d'éviter tout déclenchement involontaires du portail.

I**Caratteristiche tecniche**

Tensione di alimentazione
 Potenza motore
 Corrente assorbita
 Spinta massima
 Temperatura d'esercizio
 Grado di protezione
 Utilizzo
 Peso

GB**Technical characteristics**

Power Supply
 Motor power
 Current consumption
 Max thrust
 Operating temperature range
 IP Protection
 Duty
 Weight

F**Caractéristiques techniques**

Tension d'alimentation 24Vdc
 Puissance moteur 25W
 Consommation de courant 1A
 Max poussée 1000N
 Temperature de fonctionnement -20 +60°C
 Protection IP IP44
 Utilisation max 50%
 Poids 4kg

Cablaggio

Collegamento motori
 Collegamento lampeggiante
 Alimentazione quadro

Wiring

Motors wiring
 Blinker wiring
 Control unit supply

Câblage

Connection moteurs 4x2mm²
 Connection feu clignotant 2x2mm²
 Alimentation coffret 3x1.5mm²

I

Controlli preliminari: Prima di effettuare l'installazione, vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni e verificare i punti che seguono:

I pilastri che sostengono il vostro cancello devono essere sufficientemente robusti e stabili.

Verificare che il cancello sia in buono stato, correttamente installato e bilanciato e che si apra liberamente senza frizione o punti di resistenza. Se il cancello presenta dei punti di resistenza è necessario rimuoverli prima di procedere all'installazione, altrimenti la motorizzazione non funzionerà correttamente.

Prevedere uno spazio libero destinato alle operazioni di manutenzione e sblocco manuale.

Verificare che il peso e la lunghezza di ogni anta non siano superiori a quanto riportato nelle caratteristiche tecniche contenute in questo manuale.

GB

Before installing: Read carefully this instruction manual and verify following points.

Pillars supporting your gate must be solid and stable. Verify your gate, must be in good state, correctly installed and balanced, it must open easily and without friction points. If gate has friction points, installer must remove it before to install the automation, otherwise installation couldn't work properly.

Provide a free space close to the gate for maintenance and manual unlock.

Verify that wing's weight and length doesn't exceed what mentioned in the technical characteristics in this manual.

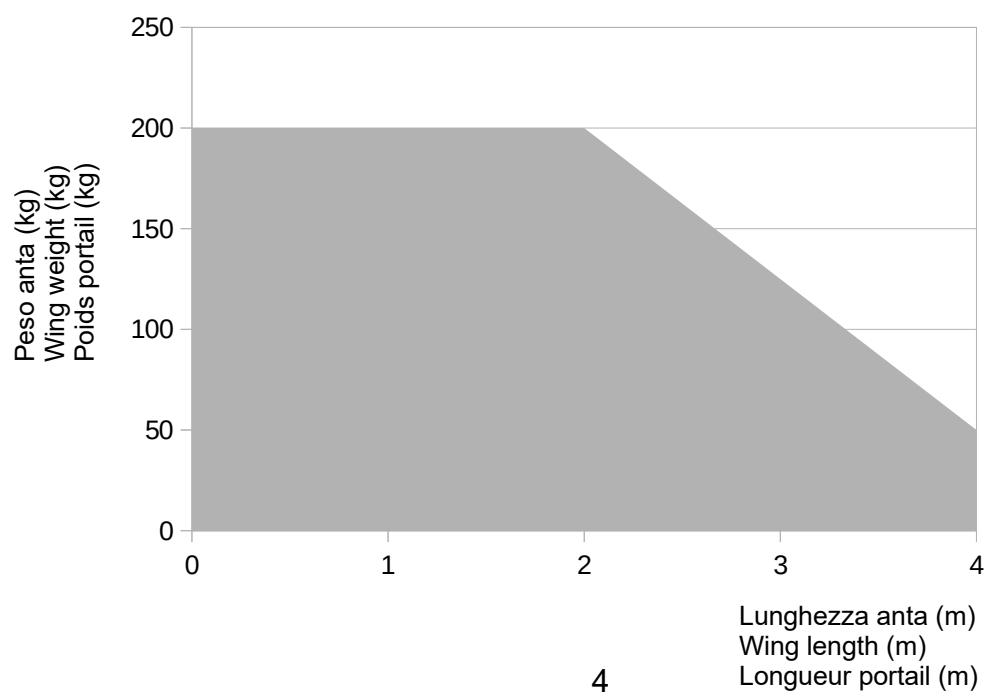
F

Contrôles préliminaires: Les piliers qui soutiennent votre portail doivent être suffisamment robustes et stables de façon à ne pas plier. Vérifiez que le portail est en bon état, qu'il est correctement équilibré et qu'il s'ouvre et se ferme librement sans frottement et sans point dur. Si vous constatez que votre portail frotte, que ce soit lorsqu'il parvient en position fermée, ou lors de son mouvement, **vous devez en premier lieu en éliminer la (ou les) cause(s)** ; la motorisation ne pourra se faire qu'une fois ces frottements totalement éliminés.

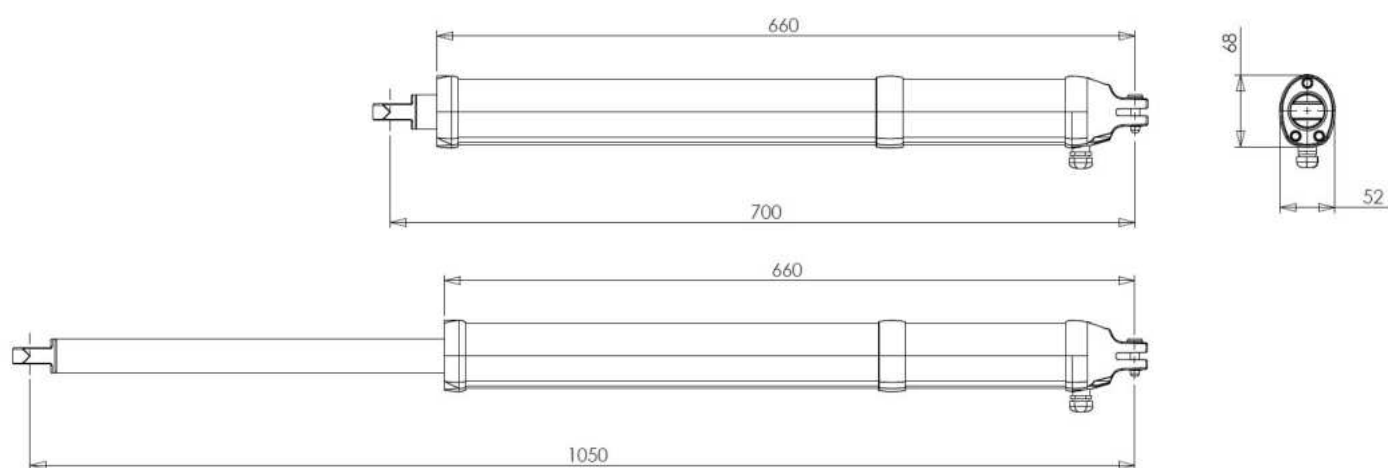
Prévoyez un espace libre destiné aux opérations de maintenance et de déblocage manuel.

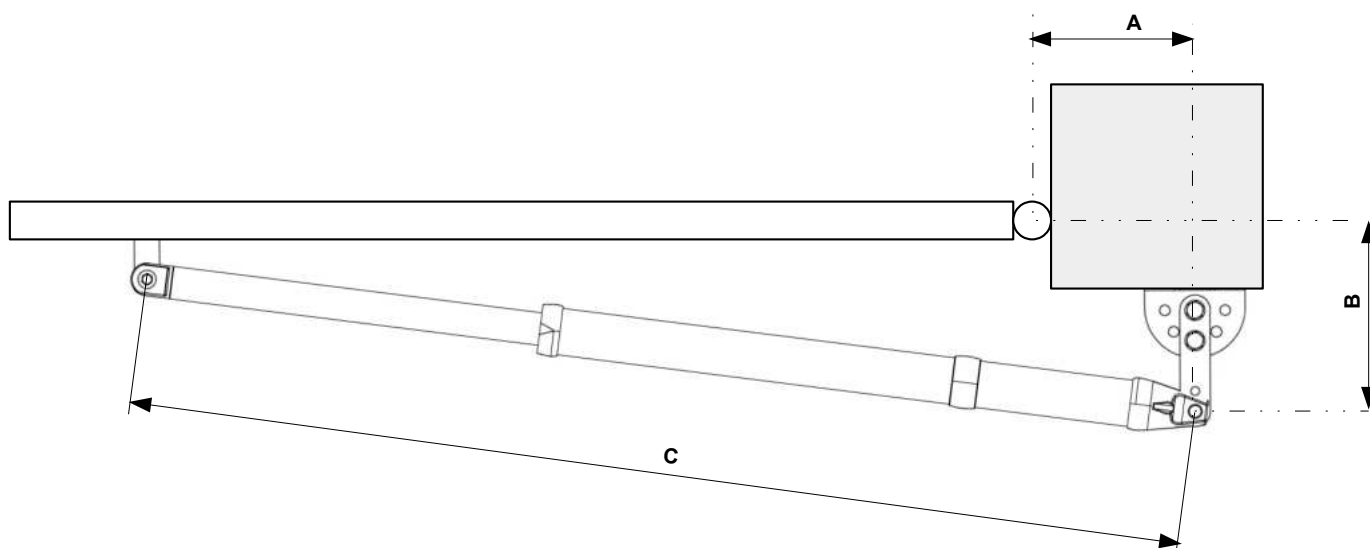
Veillez à ce que son poids et ses dimensions n'excèdent pas les valeurs indiquées sur notre emballage et sur cette notice.

Limiti d'uso / Limits of use / Limitations d'use



Dimensioni / Dimensions / Dimensions



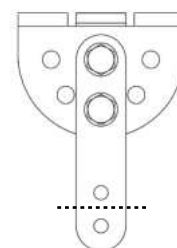


Dim	90°	120°
A	140	120
B	140	120
C	1000	1000

Suggerimento: Per raggiungere le quote indicate, è possibile accorciare il supporto posteriore.

Hint: To reach suggested dimensions, is it possible to cut the rear support.

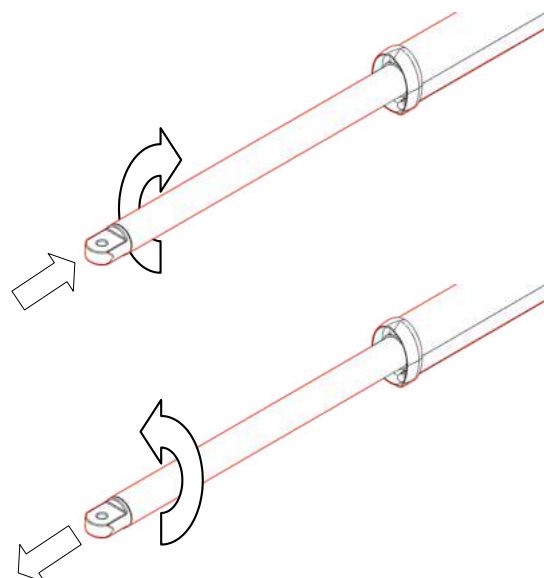
Suggestion: pour atteindre le dimensions proposé, c'est possible de coupe le support postérieur



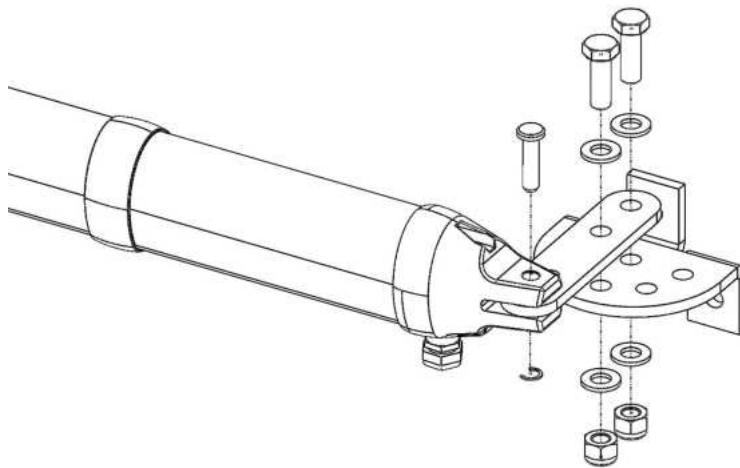
Suggerimento: E' possibile fare rientrare od uscire lo stelo facendolo ruotare come nella figura accanto.

Hint: To let rod enter or exit turn it as in the picture.

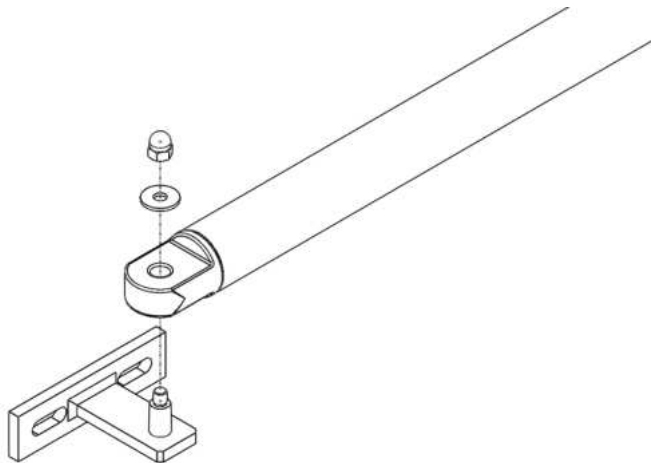
Suggestion: pour retract ou déployer le bras, tourner le tube comme ne le dessin.



Fissaggio posteriore / Back support / Fixation postérieur



Fissaggio anteriore / Front support / Fixation antérieur



Sbloccaggio manuale / Manual opening / Démarrage manuel

I

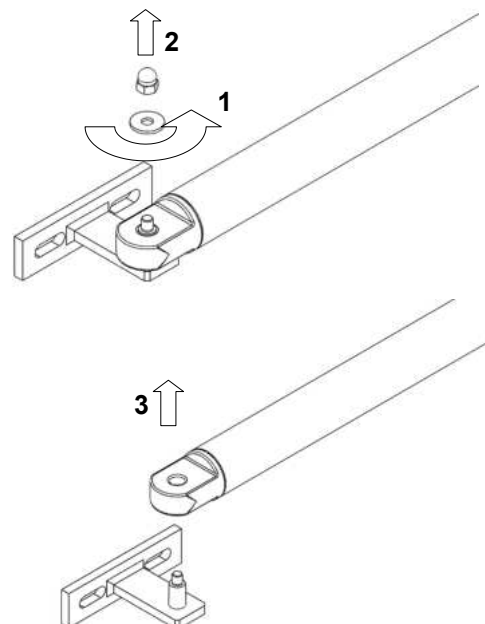
Per sbloccare manualmente l'attuatore, svitare (1) e rimuovere (2) la vite e la rondella sulla staffa anteriore, successivamente tirare lo stelo verso l'alto (3). **Attenzione:** tenere le mani lontane dalla staffa, quando lo stelo viene sganciato si scarica la tensione meccanica della chiusura.

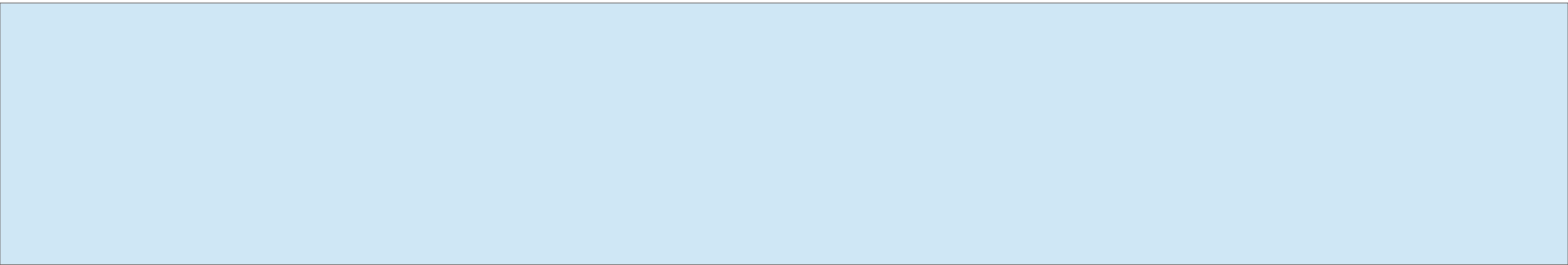
GB

To manually open the actuator unscrew (1) and remove (2) the nut and the washer on the front support, then pull up the rod (3). **Warning:** keep hands far from support, since when rod is unlocked, the closing mechanical tension is discharged.

F

Pour démarrer manuellement le réducteur dévisser (1) et enlève (2) l'écrou et la rondelle sur le support antérieur, ensuite tirer en haut le tube (3). **Attention :** garder vos mains de le support, puisque quand le tube se déclenche il décharge la tension mécanique de fermeture.





SAFE